



# NOVAS PERSPECTIVAS EM HISTÓRIA MODERNA

CICLO DE SEMINÁRIOS

Seminário de **22.Outubro.2015**, 18:00 | ISCTE-IUL, Auditório C.103 (edif II)

**Hugo C. Cardoso\***

## **Formação e trajeto dos crioulos indo-portugueses, do séc. XVI à atualidade**

### **Resumo**

A expansão portuguesa na Ásia, a partir do séc. XVI, foi acompanhada pela formação e implantação de línguas crioulas de base portuguesa um pouco por toda a costa do continente. Estas línguas, que chegaram a ser numerosas quer em termos de variantes geográficas quer em número de falantes, encontram-se agora reduzidas a alguns pontos da Índia, Sri Lanka, Malásia e Macau. Tendo a sua raiz no período moderno e no contexto da expansão portuguesa, estas línguas constituem documentos importantes para a reconstituição desses contextos históricos, em particular na sua dimensão social.

Até este momento, os mais antigos dados documentais de que dispomos para estas línguas datam de meados do séc. XVIII, os quais, conjugados com pesquisas recentes no terreno, nos fornecem uma janela temporal de menos de três séculos. Contudo, o próprio surgimento destes idiomas e o reconhecimento de certos traços comuns entre as diversas variantes permitem-nos avançar algumas hipóteses acerca das estruturas sociais dos estabelecimentos luso-asiáticos dos sécs. XVI e XVII, ao mesmo tempo que emergem certos padrões de difusão cultural/linguística/populacional neste período. Neste seminário, faremos o ponto da situação quanto à reconstituição possível dos contextos formativos dos crioulos indo-portugueses da Índia e do Sri Lanka (sem, porém, esquecer os das outras regiões asiáticas), à estratificação das comunidades que os adotaram e aos seus destinos nos locais em que, durante o século XVII, o domínio português foi substituído pelo de outros povos europeus.

---

\* Investigador Auxiliar no Centro de Linguística da Universidade de Lisboa. É Doutor em Linguística Geral pela Universidade de Amsterdão, com uma dissertação sobre a gramática do crioulo indo-português de Diu. A sua investigação tem-se debruçado acima de tudo sobre as línguas crioulas de base lexical portuguesa da Ásia, com particular atenção para os crioulos indo-portugueses (Índia e Sri Lanka), combinando uma perspetiva sincrónica (descritiva) com um olhar para a história destas línguas e com a comparação sistemática entre elas. Entre as suas publicações, destacam-se *The Indo-Portuguese language of Diu* (2009), LOT; os volumes co-editados *Gradual Creolization* (2009) e *Ibero-Asian Creoles: Comparative perspectives* (2012), publicados pela John Benjamins; e ainda «Diu Indo-Portuguese at present» (2006) e «African slave population of Portuguese India: Demographics and impact on Indo-Portuguese» (2010, *Journal of Pidgin and Creole Languages*) e ainda «Factoring sociolinguistic variation into the history of Indo-Portuguese» (2014, *Rev. de Crioulos de Base Lexical Portuguesa e Espanhola*).